

reason is stated in a roundabout way : “ . . . In Gibeon the Lord appeared to Solomon in a dream by night : and God said, Ask what I shall give thee . . . ”⁽¹⁾

Sleeping at Holy Places in order to achieve a cure or attain some other wish was a common enough practice in antiquity, in various countries ; thus, Petrie found numerous sleeping cubicles at Šarabî-l-Ĥādim in Sinai, round the sanctuary of the Ba‘alat (*hthr*)⁽²⁾, dating to the Middle Kingdom (the beginning of the second millenium B. C.) ; on the other hand, we know from various classical sources that the sick and ailing in Greece were wont to spend a night in the temples of Esculapius in order to see in their dreams the means by which they could be cured (the priests interpreted the dream-oracles on the following morning)⁽³⁾. Hence, it is conceivable to assume that Solomon went to Gibeon in order to ask the Lord there for wisdom and understanding ; while the sacrifices offered at the high-place there were intended to propitiate the deity and gain his ear. But if so, we are still at a loss to know why Gibeon was chosen as the appropriate place. For the Arc of the Covenant of the Lord God of his father David was already housed in Jerusalem⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ 1 K., 3, 5.

⁽²⁾ See W. M. F. PETRIE, *Researches in Sinai*, pp. 67-69 ; 102, and the references cited there.

⁽³⁾ The temple of Esculapius at Epidaurus in the Peloponesos gained special renown in the 17th century B. C. ; but the custom was much more ancient. The author owes this particular instance to the courtesy of Prof. Clark Hopkins of the University of Michigan.

⁽⁴⁾ The author of the *Book of Chronicles* justifies this visit of Solomon's by reporting the ancient tradition that Gibeon was the place of the Tabernacle. The *Book of Samuel*, too, hands down the same tradition, namely that the Arc of the Covenant was housed at Gibeon during the period between its return from the Land of the Philistines and its removal to Jerusalem by David. Though it is probable that the original Tabernacle was destroyed at Shilo after the death of Ely, it still seems likely that a new Tabernacle was erected at Gibeon soon after the Arc came to be re-established. Still the account seems surprising : for what possible connection could there have been between the Canaanite-Gibeonite city of Gibeon and the Arc of the Covenant of the Hebrews? Then, again, even if the author of *Chronicles* implies that the particular sanctity of the high-place at Gibeon was derived from the fact that the Arc and the Tabernacle were situated there, but as

We may possibly find a satisfactory solution of the puzzle, if we examine other countries of the Near East for similar phenomena. A scarab found lately in the excavations of Tell Jeriše (locally known as “Napoleon’s Hill”) is particularly interesting in this connection ⁽¹⁾ (see figs. 1-2).

This scarab represents Pharaoh (the Uraeus on his head-gear makes the identification absolutely sure) kneeling with arms raised in supplication (the indistinct engraving does not allow us to discern whether the King holds anything in his hands) before the Baboon ape. Between the two figures there are two hieroglyphic signs: *ntr nfr* (usually translated: “The good God”). As is well known the Baboon is the symbol of Thoth, Moon God and patron deity of writing, sciences and scribes. The symbolical meaning of the Baboon is further emphasized in this case by the crescent of the moon, with the representation of the full moon inside it,



Fig. 1. — A drawing of the Scarab found at Tell Jeriše. Fig. 2. — An impression of the same (both 2 : 1).

engraved over the ape’s head. The scarab can be dated with a fair amount of certainty to the XIXth Dynasty (ca. 1320-1198 B. C.), on both intrinsic and archaeological grounds (it was discovered in the upper levels of the L.B. II period, ca. 1400-1200 B. C.).

Similar scarabs had already been found on various sites ⁽²⁾. The overwhelming majority dates, like the scarab discussed here, to the

soon as the Arc was removed to Jerusalem, what possible reason could have Solomon had to go to Gibeon, in preference to other high-places?

⁽¹⁾ The author wishes to express his sincerest thanks to Prof. E. L. Sukenik, of the Hebrew University of Jerusalem, for the kind permission to publish this scarab before the publication of the report on the excavations (season 1936, March-May).

⁽²⁾ The author wishes to express his great obligation to Dr. E. Ben-Dor, Librarian of the Palestinian Department of Antiquities, who very kindly supplied him with a long list of similar scarabs, extracted from various catalogues on hand in Jerusalem, when he himself was unable to visit Jerusalem during the disturbances (summer 1936).

XIXth Dynasty. They all bear a representation of the King, or his name—enclosed in a *cartouche*, before Thoth (symbolised by the Baboon with the crescent and the full moon over his head). Several are accompanied by the above mentioned inscription (these date mainly to the XVIIIth Dynasty, namely the reign of Thothmes III, ca. 1501-1447 B. C.)⁽¹⁾.

The meaning of this representation will not be revealed until we establish the exact nature of the descriptive title *ntr nfr*, accompanying this scene. First of all let us determine the holders of this title: it appears only in the titulary of Pharaoh and certain Gods, Osiris in particular. Now, the only function common to both Osiris and Pharaoh is the administration of justice: Pharaoh judges the living, Osiris—the dead, before they are granted eternal existence in the Hereafter. This last judgment is the embodiment of justice. It is represented in vignettes in several so-called *Books of the Dead*: in these, figures a pair of scales, on the one pan of which is laid the heart of the deceased, while on the other appears the symbol of *Mꜣꜥt*, the personification of truth and justice⁽²⁾. It should be noted *passim* that Thoth himself participates in this solemn act, for he is administering the actual weighing of the soul.

It seems, therefore, plausible that the title *ntr nfr* is not a meaningless “compliment”, as it was wont to be translated till now: “The good God” or “The beautiful God”, but a definite legal term defining the property of justice common to both Osiris (in the next world) and Pharaoh (in this world). Consequently, this title should be translated “The just

⁽¹⁾ See, e. g., P. E. NEWBERRY, *Scarabs*, 1908, pls. XXX, 2 (Amenophis II; with inscription *ntr nfr*); XXXIV, 35 (Rameses II); H. R. H. HALL, *Cat. Scarabs... in B M I*, 1913, n° 1150 (Thothmes III; with inscription *ntr nfr*); PETRIE, *Scarabs and Cylinders*, 1917, pl. XL, 11 (Rameses II); and numerous others.

⁽²⁾ Like the whole theological system of Ancient Egypt, so also the tenets concerning life in the next world, show a great confusion of contradictory believes. On the one hand, the dead must be equipped with full versions of all magic formulas, which alone can save them from the various perils besetting their way in the Hereafter, before they reach safety in the “Fields of *Yꜣw*”; on the other hand, they are expected to have led an honest and upright life in this world, if they are to obtain an acquittal in the court of Osiris, before being admitted to eternal life. However, for the purpose of our study here the parallel, contradictory dogmas are of no importance; the fact of the trial in itself is of primary interest.

God". This suggestion can also be supported by etymological evidence, for *nfr-yyt* means sometimes : honesty, justice⁽¹⁾.

Now, we can understand the true meaning of the above scarabs. Following his accession to the throne Pharaoh prays to Thoth, the God of Wisdom, to grant him . . . "an understanding heart to . . . discern between good and bad" . . .⁽²⁾ Hence also the title *ntr nfr* accompanying these representations very frequently⁽³⁾. It should be remembered that scarabs were used in Egypt not only as signets; on several occasions they were issued in commemoration of important events, rather like our present-day commemoration medals⁽⁴⁾. Would it not be permissible to assume that scarabs of this last mentioned category were issued in commemoration of the prayer for wisdom offered up by Pharaohs of the New Kingdom some time after their accession?

We may perhaps surmise that Solomon chose Gibeon because faint reminiscences of pre-Israelite cults still clang to the high-place there, reminiscences of those remote days, when the high-place may have been dedicated to the worship of some deity of wisdom, before the Arc of the Covenant found refuge there, and with it arrived the cult of the Lord God of Israel. Whether this ancient cult, prior to the introduction of the worship of the Hebrew God, was that of Thoth, the Egyptian, or of some other moon and wisdom deity, it is impossible to determine at present before we have more material evidence to work upon.

It is highly desirable that the Babylonian, Assyrian, Hittite and Syrian materials should be examined carefully for written or pictorial documents testifying to similar customs in other Hither-Asiatic countries.

⁽¹⁾ See ERMAN-GRAPOW, *Wb. Ae. S.*, s. v.

⁽²⁾ In the style of 1 K., 3, 9.

⁽³⁾ It is impossible as yet to decide whether this practice was ancient or an innovation of the Pharaohs of the New Kingdom.

⁽⁴⁾ Cf. e. g., the scarabs commemorating the lion-hunts of Amenophis II, or those announcing the marriage of Amenophis III with queen Tiye; though of course, these are of a very much larger size.

أخذ اليهود يعرضون عن الاندماج في اليونانيين ، ويعودون إلى حظيرتهم الدينية . وهناك أسماء أخرى من أسماء الأنبياء والملوك ، مثل يهوشوع وصمويل ويوناتان ، ومن أسماء النساء ساراه وماريا وحناء . وهناك أسماء يونانية مشتقة من لفظ الجلالة ، مثل دوزيتيوس وتيوفيلوس ؛ وأخرى غير مشتقة منه ، مثل الاسكندر وبطليموس وفيلون وتريفون ؛ وأخرى وثنيه ويونانية ، مثل ابولو وهوميروس ، وأخرى مترجمة من العبرية إلى اليونانية أو الرومانية مثل «جوستوس» ترجمة «صادوق» و «باريجوروس» ترجمة «نخوم» وأخرى مصرية مثل هوروس .

وكثيراً ما حرف اسم «شبتاي» فجعل «سامباتيوس» ، وربما وجد اتصال بين هذا الاسم واسم الاله «سميت» الفريجي ، مما يجعل على الاعتقاد بأن احترام يوم السبت كان سائداً عند بعض الشعوب الوثنية التي أخذته عن اليهود .

أن يذكر اسم آبائه وأجداده ، وأن يكون معنى من الخراج الرأسي . كالخ اليهود كفاحاً مستميتاً في سبيل استرداد تلك الحقوق ، فذهب جهدهم هباءً منثوراً .
 وفي سنة ٤٠ ق . م . ، رفع اليهود دعوى أمام الامبراطور اقلادايوس ، مطالبين برد امتيازاتهم . وتصادف وقوع شعب في الاسكندرية نسب إلى اليهود ، فتحول تيار الرأي ضدهم ، بعد أن كان في صفهم . وعندما تقدمت وفودهم أمام الامبراطور ، استقبل أفرادها غاضباً ، وقرر الاكفاء بمنح اليهود حرية القيام بالشعائر الدينية ، طبقاً لتقاليدهم المرعية ، وحظر عليهم المطالبة بأي حق من الحقوق الوطنية ، التي تضعهم على قدم المساواة مع اليونانيين .

كانت الحقوق السياسية الرومانية تمنح إما بالتحرير من الرق ، أو على أثر الخدمة العسكرية ، أو بأمر خاص من الامبراطور . وقد استطاع بعض يهود مصر إدراكها بالانخراط في سلك الجندي . وفي صدد ذلك ، تقول المصادر التاريخية أن تمرد اليهود في عصر الامبراطور تراجان في سنة ١١٥ م ، قد أدى إلى أبادتهم على بكرة أبيهم . لكن أوراق البردي أثبتت أن الأمر كان مجرد قتال بين اليهود والرومان ، انتهى بانتصار القوات النظامية ، فهذأت الحالة في الاسكندرية . لكن نيران الثورة كانت قد امتدت إلى مناطق أخرى ، حيث دار النهب والسلب واحراق المنازل . عندئذ أخذت الأشاعات تنتشر حول اتهام اليهود بايقاظ الفتنة ، مما أدى إلى اشتداد روح الكراهية ضدهم ، خصوصاً بعد اعتدائهم على معبد ابولو الوثني . وبدهى أن العامل الأول في هذه الحركة هو ما أشيع بين اليهود المضطهدين من قرب انقاذهم على يد مسيح يظهر في بلدة سيرين .
 درج اليهود في ذلك العصر على اختيار أسماء متباينة الأصل ، من عبرية وسامية ومصرية ويونانية ورومانية . وأوسع الأسماء انتشاراً شبتاي وسمون . وترجع كثرة اطلاق هذا الاسم الأخير إلى رغبة اليهود في الاندماج باليونانيين ، المشتركين معهم فيه . أما اسم يوسف ، فهو يحمل من الذكريات التاريخية في مصر ما يجعله محبوباً . كذلك أسماء ابراهيم واسحق ويعقوب ، فقد سادت في العصرين الروماني والبيزنطي ، عند ما

فريق خامس في العصر الروماني ، هو فريق المواطنين الرومان ، الذين ميزوا على سائر سكان مصر ، بأن سمح لهم بالتقاضى وفقاً لقانون بلادهم . كان في استطاعة اليهود ، بفضل هذا النظام ، أن يعدوا أنفسهم ضمن الفريق الرابع ؛ وقد فعلوا في العصر البيزنطى ، إذ نظموا أحوالهم وفقاً لشرعية التوراه ، فعينوا رؤساء ومجالس لطوائفهم ، وشيدوا معابدهم في مختلف المدن ، وأقاموا محكمة شرعية في الاسكندرية ، ومكثياً لتسجيل عقود الأحوال الشخصية . بعكس الأمر في عصر البطالسة ؛ فقد دلت أوراق البردى المكشوفة في الفيوم ، على ان اليهود كانوا يطبقون القانون اليونانى منذ القرن الثالث ق . م . ويبرمون عقودهم أمام موظفى الحكومة الرسميين ، ويرفون دعاويهم إلى القضاء اليونانى بشأن معاملاتهم الخاصة ، اللهم إلا في بعض حالات الزواج والطلاق ، مما يدل على نزعة يهود الاسكندرية إلى الاندماج في اليونانيين .

كان تتمتع اليهود بالحقوق الوطنية عرضة لحركات مد وجزر ، بحسب العلاقات السائدة بين الاسكندرية وروما . فكثيراً ما اتخذ اليهود مطية لتحقيق أغراض سياسية ، كأن اتهموا بالتعاون مع الرومان ضد نظام الحكم القائم في الاسكندرية . وقد وجدت تلك الاتهامات تأييداً لها في الصداقة التقليدية السائدة بين البطالسة واليهود ، وبالتالي خلفائهم الرومان . فانتشرت الاشاعات الكاذبة ، القائلة بأن اليهود مسيطرون على مجلس الشيوخ في روما ، وأن أم الامبراطور اقلادايوس يهودية . ومن البدهة بمكان أن جميع هذه الافتراءات لا تستند إلى دعائم تاريخية ثابتة .

المعروف أن الحقوق الوطنية في اليونان ظلت مقصورة على خريجي «الجمنازيوم» . فلما انتقل هذا النظام إلى مصر ، عجز اليهود عن دخول تلك المعاهد ، عدا بعض الموسرين منهم ، الذين ابتغوا من وراء ذلك مجرد الثقافة . لكن الفتح الروماني غير الحال إلى حال . فتمنح اليونانيون من خريجي «الجمنازيوم» امتيازات متوارثة ، جعلت الوظائف السياسية والمدنية والإدارية والبلدية وفقاً على طائفتهم . وقد أدى ذلك إلى حرمان اليهود من الحقوق الوطنية ، إذ كان يجب على كل من يريد اللحاق بالمعاهد ،

كان مقصوراً على التجارة واقراض النقود . وقد ظلوا مندجين في جيش البلاد الوطنى ، حتى تولى العرش بطليموس فيلوميتور ، فشكل منهم فرقة مستقلة ، أسوة بالمقدونيين والفرس . وإن أوراق البردى حافلة بأسماء موظفين يهود ، جلهم من جبابة الضرائب ، اللهم إلا بعض كبار رجال الإدارة المالية وأمناء مخازن الدولة . أخذ اليهود يزاولون الزراعة من فجر العصر اليونانى إلى القرن السادس الميلادى ، بين ملاك ومستأجرين وعمال أجراء ، فأفادت البلاد من خبرتهم الفنية الطويلة في فلسطين . أضف إلى ذلك أن الجنود والضباط كانوا يقتطعون مساحات متفاوتة بين ١٢ و ٧٠ فدانا عند تسريحهم . وقد عانى الزراع اليهود من الضيق وشطف العيش ما عاناه سائر سكان القرى ، شأنهم في ذلك شأن الفلاحين المعاصرين . أما النشاط التجارى والصناعى ، فكان محدوداً على النقل وتجارة التجزئة في الاسكندرية ، نظراً إلى التضيق الذى فرضه البطالسة على الحياة الاقتصادية في البلاد . هذا عدا بعض الصناعات الصغيرة ، مثل الفخار والغزل ودبغ الجلود . وكان بين اليهود بعض العبيد الارقاء ، جرى بهم أسرى وبيعوا إلى العظماء لخدمتهم في منازلهم .

وقد تساوى اليهود ، بادية ذى بدء ، مع سائر سكان البلاد في الضرائب ، إلى أن تولى الامبراطور أغسطس ، ففرض عليهم الخراج الرأسى ، مما وضعهم في مركز مهين بالنسبة إلى مواطنيهم . وفي عصر فسبازيان (٧٠ م) قررت على جميع يهود الامبراطورية الرومانية الذين تفاوتت أعمارهم بين ثلاث سنوات وستين سنة ، ضريبة خصص ايرادها أولاً لاعادة تشييد معبد جوبيتير ثم لاغراض أخرى . وشملت بطبيعة الأمر يهود مصر مع ما ترتب عليها من مظاهر التحقير .

كان المصريون مقسمين من الوجهة القانونية إلى أربعة أقسام : الوطنيون الخاضعون لتقاضيهم الخاص ؛ واليونانيون التابعون للحاكم اليونانية ؛ وسكان المدن اليونانية الثلاث في مصر ، المتمتعون بنظامهم المستقل ؛ وأخيراً أفراد الطوائف المختلفة ، الذين كان يطبق عليهم قانونهم الخاص في بعض الشؤون ، والتشريع اليونانى في شؤون أخرى . ثم أضيف

جدعون ، قبل إله العبريين : أهو «توت» المصري أو القمر أو غيره من الآلهة ؟
ويا حبذا لو درست الآثار البابلية والآشورية والحثية والسورية ، عسى أن تؤيد
وجود تقاليد مماثلة في غيرها من البلاد الآسيوية القريبة .

ف. ثرنيكوفر — يهود مصر خلال العصر اليوناني الروماني ، في ضوء أوراق البردي .

أشار النبي أرميا إلى إقامة اليهود في مصر قبل عصر الاسكندر الأكبر . ثم جاءت
أوراق البردي الآرامية مؤيدة لرأيه . بيد أن المؤرخين ، أمثال يوسفوس وأرستياس ،
يقولون أن هجرة اليهود بدأت في عصر الاسكندر وبطليموس الأول . وخالفتم في ذلك
أوراق البردي اليونانية والنقوش العبرية ، إذ جعلت مستهلها في مدة حكم بطليموس
الثاني . لكن الهجرة إلى مصر لم تبلغ ذروتها إلا أثر اضطهاد انطيوخوس ابيفانوس .
ثم وقف الامبراطور اقلادايوس تيارها فترة من الزمن ، دون أن يضع لها حداً . وقد
جىء بانفواج من أسرى اليهود بعد حربى سنة ٧٠ و ١٣٥ م . ومع ذلك ، فالمهاجرون
اليهود كانوا جزءاً لا يذكر من جموع السوريين ، الذين نزحوا إلى مصر آنئذ ، وأنشأوا
قرى وأحياء خاصة بهم ، فاختلط الحابل بالنابل ، إلى حد جعل أبناء البلاد لا يميزون
بين اللغتين السورية والعبرية . أما اليهود ، فقد درجوا على التكلم ، مختارين غير
مضطرين ، في مناطق معينة ، منتشرة في جميع أنحاء البلاد ، إليك أهمها : الاسكندرية
وأبو صير وتل أتريب ومحف ومكان على مقربة من الدمرداش الحالية ، في الوجه المجرى ؛
والقيوم مع ما حولها من القرى ، وبعض المناطق المحيطة بمدينة المنيا الحالية ، في مصر
الوسطى ؛ وابيدوس وطيبه ومدينة التمساح (كروكوديلو بوليس) وإدفو وكوم أمبو
وأسوان ، في الوجه القبلى .

أثبتت وثائق البردي أن اليهود اشتغلوا بالزراعة وتربية الماشية ، وتقلدوا وظائف
كبيرة في الإدارة والشرطة والجيش ، خلافاً لادعاء المؤرخين الذين زعموا أن عملهم

واكتشف أخيراً جعل (جعران) يرجع عهده إلى الأسرة التاسعة عشرة ، وهو يمثل فرعون راكمأ أمام رمز الاله توت (حامى الآداب والعلوم والكتاب) ، رافعاً ذراعيه إلى السماء في موقف المتضرع المبتهل . وقد ظهرت بين صورتي الملك والاله عبارة « نيتريفر » ، التي درج على ترجمتها بكلمة « الله الطيب » أو « الله الجميل » . ولهذا الجعل نظائر اكتشفت في مواقع أخرى ، وهي من نفس العصر . أما مغزى الصورة المنقوشة على الجعلان ، فلا يمكن إدراكه إلا إذا ناقشنا معنى « نيتريفر » ، ذلك اللقب الذي اقتصر إطلاقه على فرعون وبعض الآلهة ، وعلى أوزيريس خاصة . وقد عرفنا الآن أن الوظيفة المشتركة بين فرعون وأوزيريس هي توزيع العدالة (الملك في الدنيا وأوزيريس في الآخرة) . فاذا رجعنا إلى « كُتب الأموات » ، لوجدنا يوم الحساب مثلاً بميزان وضع على إحدى كفتيه قلب الميت وظهر على الأخرى رمز مآعات ، أى الحق والعدل . يستنتج من ذلك أن الترجمة الصحيحة لعبارة « نيتريفر » هي « الله العادل » ، بدليل أن كلمة « نيفرييت » المشتقة منها ، تعنى أحياناً « العدل والنزاهة » . نعم أن عقائد قدماء المصريين أشارت تارة إلى ضرورة تجهيز الميت بشتى التعاويذ لدرء الأخطار التي قد تعترض طريقه إلى الآخرة ، ثم قضت تارة بأن الحياة الخالدة في الآخرة مقصورة على العباد الأتقياء الصالحين في الحياة الدنيا ؛ لكن هذا التناقض لا يعنيننا ، وكل ما نبعيه هو التذليل على وجود العقيدة الخاصة بيوم الحساب .

فالحقيقة الواضحة التي أدركناها هي أن فرعون ، عند تبوئه العرش ، كان يبتهل إلى إله الحكمة أن يمنحه عقلاً راجحاً وفكراً صائباً ، لكي يميز بين الخير والشر . وتخليداً لذكرى هذه الصلاة ، كان ينقش تفاصيلها على الجعلان ، كما يفعل معاصروننا عندما ينقشون المسكوكات التذكارية (المداليات) .

وربما رجح اختيار الملك سلمان لمرتفعة جبعون ، إلى ذكريات قديمة متوارثة عن العصور السابقة لبني اسرائيل ، عندما كانت المرتفعات مخصصة لعبادة بعض آلهة الحكمة . لكن الأسانيد التي لدينا لا تمكننا من معرفة إله الحكمة الذي عبد ومجد في مرتفعة

وقد وردت كلمة هدد إسماً رمزياً لمصر في عدة مواضع ، مقترنة بالعراق ودول فلسطين واثيوبيا دون. الجملة غير كاملة في نهايتها . بل يحتمل أن يكون هنالك عبارات ناقصة ، إذا أضيفت ، استقام المعنى وهي : اذهب إلى باتروس ومصر ، بلدى كوش وشيبا

س. ييغن — مرتفعة جبعون

يتساءلون لماذا فضل الملك سلېان مرتفعة جبعون على غيرها من المرتفعات القريبة ، الحافلة بالذكريات التاريخية والعائلية ، مثل مصفا أو حبرون (الخليل) . خصوصاً وأن تابوت العهد كان آنئذ بأورشليم ، حيث شرع في بناء هيكل دائم له ، وأن جبعون لا تمت بصلة ما إلى والددة الملك سلېان ، بتشبيح ابنة اليعام ، وحفيدة احيظفل الجيلون .

فالتفسير الصحيح وارد في الكتاب المقدس حيث جاء : « في جبعون ترى الرب لسلېان في حلم ليلاً وقال الله سل ماذا أعطيك » . (ملوك أول أصحاب ٣ آية ٥) . ولا غرو ، فقد كانت عادة المبيت في الأمكة المقدسة ، التماساً للشفاء أو لتحقيق الأمانى ، شائعة في العصور القديمة ؛ نذكر منها على سبيل المثال بعض مواقع شبه جزيرة سيناء في عصر المملكة المصرية الوسطى (أوائل الألف الثاني قبل الميلاد) ، ومعبد اسكولابوس في بلاد اليونان ، خلال العصر الكلاسيكي ، حيث كان الكهنة يفسرون الأحلام في اليوم التالي . فلا وجه للاندهاش إذا ذهب الملك سلېان إلى جبعون ، ليقدم الذبائح ولينشد الفهم والحكمة . أضف إلى هذا أن تابوت العهد ظل هنالك ردهاً من الزمن ، قبل أن ينقله الملك داود عليه السلام إلى أورشليم ، كما جاء في سفرى صمويل وأخبار الأيام .

إن عبارة יבולו שי לא تعني «تقديم الهدايا» كما ورد في التراجم ، بل «الاعتراف بك ملكا» . وهي مشتقة من كلمة «بليشو» الأكادية ومعناها «سيده» أو «ملكه» . وقد درج العبريون على تلقيب الله بالملك ، شأنهم في ذلك شأن اليونانيين «Βασιλεύς» وكلمة «גור المترجمة «انثر» (فعل أمر) لا تتفق مع باقي النص الذي يصف شعوباً وأماً تمدح الله . فهي بلا شك اسم علم للبلاد المصرية عامة . وبما أن تلك البلاد موصوفة بوصف «وحش الغابة» فقد يكون معنى «جعر» هو «الأسد الزائر» . كما أن كلمة «החב» التي أطلقت أيضاً على مصر معناها الغول . يرجح ظناً ما ورد بعدها من أعلام : «הגור» (مصر) و «החב» (الحبشه) .

يلينا كلمتان أخطيء في نقلهما : «הרוץ» (صحتها «הרוץ») و «ידיו» (صحتها «ידיו») ، فإذا أعيدتا إلى أصلهما استقام المعنى . وقياساً على ذلك ، نستطيع القول أن «החرفס» (صحتها «החرفס») وهو اسم علم لبلدة مصرية (راجع ارميا ٤٤ آية ١) . أما «זور» فلا تعني «سور» (فرق) بل «גור» بمعنى «قوه» أو «ثروة» أو «كوز» أما «קרבנות יחפיעו» فلا تعني «حب الحرب» بل «التقرب إلى الله» . وهكذا يمكن ترجمة النص كالاتي :

من هيكلك فوق أورشليم يعترف ماوك بملكك ؛ «جعر» وحش القصب مع صوار النيران بين عجول الشعوب ؛ من باتروس بقطع فضة ، كوز الشعوب يسرون بالتقرب إليك ، يأتون سريعاً من مصر ، وأثيوبيا تبادر إلى تمجيد الله ، يا ممالك الأرض غنوا لله رغبوا للسيد «سيلاه» .

ورد فعل «החرفס» في الأمثال حيث جاء : «לך החرفס ורחב רעוך» وقد ترجمت كالاتي : «إذهب ترام ، وألح على صاحبك» . وهذه العبارة لا تستقيم مع المعنى بل صحتها هي : «לך החرفס ורחב רעו» أي إذهب إلى باتروس وراهاب ، يا صاحبي . ولا غرو فقد كانت مصر الملاذ الأخير لأبناء فلسطين إذا ما اشتدت عليهم المحن ، وهددتهم صروف الدهر . مثال ذلك أن النبي أوريا لجأ إليها عند ما هدهده الملك بالقتل .

وأخيراً جاءت الجملة المنقوشة على ناووس احيرام ، ملك بيباوس ، مؤيدة الرأي القائل بأن كلمة *pp yeor* من أصل كنعاني . وإليك نص هذه الجملة : זהא יסח ספרה לפס שבל .

فالفكرة الواردة فيها مرتبطة بفقرات من الكتاب المقدس ، لا تخرج عن هذا المعنى . مثال ذلك « اغفر لهم ذنوبهم وإلا فاحنني من كتابك الذي كتبته » (خروج ٣٢ آية ٣٢) و « فليمحوا من سفر الأحياء » (مزمو ٦٩ آية ٢٨) . واستناداً على نصوص أخرى ، يمكن الوصول إلى خلاصة مؤداها أن ספר חיים كان يحى بأسره ثم تعاد كتابة أسماء أخرى .

وكلمة שבל تقابلها في العبرية שבלה (أشعيا ٢٧ آية ٢ أو مزاير ٦٩ آية ٢) ومعناها الزر . أما פפ فهي تشير إلى القش أو الغاب باللغة الأكادية ، كما جاء في العبارة التالية : « *Ichou pi adi hurasim* » أي « من القش إلى الذهب » .

يستنتج مما تقدم أن *Papyrus* دخيلة على اليونانية من *pp yeor* أو *pp shbl* العبرية أو الكنعانية . أما العبارة المنقوشة على ناووس احيرام ، فيجب أن تترجم هكذا : وهو نفسه (أي اسمه) يحى ويحول إلى ورق بردي (غير مكتوب ومعد لاعادة استعماله) .

* * *

ب — فعل ההרפס العبري اسم لبلدة مصرية

وردت كلمة ההרפס في أجزاء صعبة من الكتاب المقدس أحدها في المزامير والآخر في الأمثال . وإليك ما جاء في المزمور ٦٨ آية ٢٩ وما يليها :

סהיכלך על-יירושלם לו יבילו מלכים שי : נער הית קנה עדה אבירים בעגלי עמים
מתרפס ברצי-כסף בוד עמים קרבות יחפיצו : יאתיו חשמנים מני מצרים כוש הרין
ידיו לאלהים : ממלכות מארץ שירו לאלהים זמרו אדני סלה

لكن الأمر الذي لا يخلو من الغرابة هو اسم الابنة *Poulias* . فالمرجح أن حافر النقش قد أشكل عليه بين حرف *ϑ* وحرف *λ* . وإذا أعدنا الأمور إلى نصابها ، لسهل علينا كشف الاسم الحقيقي وهو *Poudas* أى « روت » أو بالعبرية *רוח* . يؤيد هذا الظن أن حافر النقش كتب *συγαθρός* بدلاً من *συγατρός* . والاستعاضة بحرف « *α* » في نهاية أسماء أعلام النساء أمر درج عليه في النقوش المسيحية بروما . كما أن اتخاذ المسيحيين أسماء يهودية قد استمر طويلاً في فجر المسيحية . مثال ذلك اسم عاقبائه في انطاكية .

وشاعت عند اليهود كلمة *Μακάριος* مسندة إلى الموقى ، وأن ندرت في النقوش الفلسطينية . بعكس *ἐντολίου* فتفسيرها من الصعوبة بمكان . لقد وردت كلمة *ἐντολή* في الترجمة السبعينية وفي أسفار العهد الجديد بمعنى *מצוה* . وجاءت *φιλέντολος* في نقوش روما اليهودية ، مسندة إلى أسماء الموقى ، بمعنى *אהב מצוה* . إذاً يمكن تفسير *ἐντόλιος* بمعنى « فاعل خير » أو « محسن » أو ما اصطلاح عليه بالعبرية : *בעל מצוות* أو *מקיים מצוות* .

٥. توركيزير — أفكار وأسماء مصرية في كنعان وفي الكتاب المقدس

١ — حول أصل كلمة *Papyrus* (ورق البردى)

ليس لكلمة *Papyrus* ، المشتقة منها كلمتا *papier* و *Paper* أى وجود في اللغة المصرية القديمة . لكنها واردة في اللغة القبطية ، نقلاً عن « *Πάπυρος* » اليونانية . ويقول بعض فقهاء اللغة أنها مشتقة من العبارة المصرية القديمة *pa-pe-yeor* ومعناها « الشيء الذى من النيل » ، أو من أى نهر كبير اطلاقاً . فقد وردت كلمة *פפיר* بهذا المعنى في اللغتين العبرية والكنعانية . وبديهي أن الفينيقيين هم الذين نقلوا ورق البردى إلى البلاد الأخرى ، وخاصة اليونان ، عن طريق مدينة « بيبيلوس » ، التي اشتقت منها كلمة *Biblia* ، وهو الكتاب المخطوط على البردى .

عائق أمامهم ، ولامتلكوا أدوم ومواب ، تاركين غربي الاردن لغيرهم من الغزاة الفاتحين . وبعد ، فقد دلت البحوث الحديثة على أن تاريخ العبريين (الخبيري) شيء ، وتاريخ الاسرائيليين شيء آخر . فظهور العبريين في سوريا وفلسطين متصل زماناً بتوسع الحوريين هنالك ، على أثر غزو الرعاه . ثم آب الحوريون إلى الشمال ، وأصبح العبريون بمجرد طائفة عسكرية في خدمة الأمراء الكنعانيين . وعندما اشتد ساعد العبريين في عصر العمارنة ، اتسع نفوذهم وتفرع منهم فرعان : الادميون والاسرائيليون . فاستقر الأوائل حول جبل سعيير (١٣٧٣ ق. م.) بعد أن حاربوا سكان المنطقة الأصليين واضطروهم إلى الجلاء في عهد سيتوس الأول (١٣١٤ ق. م.) . أما تاريخ بني اسرائيل في مصر ، فهو لم يبدأ قبل عصر الرعاه (حوالي ١٧٣٠ — ١٥٧٣ ق. م.) ، لكنه مستقل كل الاستقلال عن موضوع الخروج ، الذي لم يحدث يقيناً قبل سنة ١٣١٤ ق. م. وهو تاريخ استقرار الادوميين نهائياً في بلاد سعيير

م. شواب — تفسير أحد النقوش اليهودية المكتشفة في الاسكندرية

النقش موضع البحث وارد في كتاب *Sammelbuch Griechischer Urkunden aus Aegypten* : مؤلفه Preisigke وإليك نصه :

[Υπ]έρ σωτηρίας κυρᾶς Ρούλας Συγαθρός [τοῦ μα]καριστάτου ἐντολίου Βορούχ Βαραχία οὐλῶ.

اختلف العلماء في قراءة كلمات *Ρούλας* و *Συγαθρός* و *ἐντολίου* فكتب بعضهم

الأولى *Ρούλας* والثانية *Συγαθρός* أو *Συγαθρός* ، والثالثة *ἐντολου* ،

والدليل على أن النقش يهودي مستمد من كلمة *נצחום* العبرية ومن الاسمين العلمين

السابقين لها : « باروخ بن براخياه » . أما ابدال حرف *a* بحرف *o* في « باروخ » فهو

شائع في النقوش اليهودية اليونانية ، مثل *Ἐβραϊσθοροῦχος* أى *עבד ברוך*

وكلمة *ὑπερσωτηρίας* التي كانت مشتركة وقشذ بين النقوش اليهودية وغير

اليهودية لها مثيل في معبد (كيس) *Apamea* الأثرى بسوريا .

اعتلى العرش في السنة الرابعة والعشرين من حكم الملك سلېان ، أى عندما فر يرعام إلى مصر ، بعد تشييد « البيتين بيت الرب وبيت الملك » (ملوك الأول أصحاح ٩ آية ١٠) . ولا ريب في أن الملك الذى آوى « هدد » هو نفسه الذى زوج ابنته إلى سلېان . فقد جاء في سفر الملوك الأول أن سلېان اتخذ « جازر » طريقاً لنقل الأخشاب من لبنان إلى أورشليم . وجازر هى المنطقة التى أعطاها فرعون مهرأ لابنته . ولما كان الزواج قد تم في السنة الرابعة من حكم سلېان ، فالملك الذى كان جالساً على عرش مصر وقتئذ هو « سيامون » ، على اعتبار أنه سبق شوشنق بعشرين سنة . وجاء من جهة أخرى أن « هدد » عاد إلى بلاده بعد وفاة الملك داود مباشرة ، وأن الملك الذى استقبله هو نفسه الذى ودعه . وحيث أن بسوسنيس الثانى ، خلف سيامون ، لم يملك أكثر من إثني عشر عاماً ، فإن اقامة « هدد » في مصر تقع كلها في الفترة التى قضاها سيامون فرعوناً .

توثقت العلاقات بين مصر وأدوم في عصر الملك داود . ثم تحوت مصر عن صداقة أدوم واتجهت نحو اسرائيل في عهد سلېان ، مما سهّل له طرق مواسلاته جنوباً ، إلى خليج عقبه ، المتصل بمناجم الذهب والنحاس . استمر الحال على هذا المنوال خمسين عاماً . وعندما تولى شوشنق الأول عرش مصر ، ساعد يرعام ضد سلېان في حركة انفصال القبائل الشمالية العشر . ثم حارب رجبعام حتى تقلصت مملكته فأصبحت لا تزيد على رقعة صغيرة حول أورشليم . وفي نظير ذلك ، استولت مصر على مقاطعة أدوم التى سقطت بين يديها كالثمرة الناضجة ، عدا ما سلبته من سبائك ذهبية ونحاسية ، غداة المعركة التى انتهت بنهب أورشليم .

فتاريخ أدوم هو إذاً حجر الزاوية لتحديد زمن « الخروج » ، الذى لم يقع على وجه التحقيق ، قبل القرن الثالث عشر ق . م . ذلك لأن بنى اسرائيل اضطروا إلى التحول صوب بلاد الاموريين غرب الأردن ، بعد أن عجزوا عن اجتياز بلاد الادوميين والمؤابيين ، للوصول إلى أرض الميعاد . فلو سبق الخروج هذا التاريخ ، لما وجد بنو اسرائيل أى

سادساً — «أربله» בית ארבלה اسم لعدة مدن إحداها شرق الدجله ، والثانية غربي بحيرة طبرية بجوار مجدل ذكرها يوسفوس ، والثالثة — وهي المقصودة هنا — في شرق الأردن ، ذكرها «هوشع» باسم «بيت أربيل» (اصحاح ١٠ آية ١٤) . ظل المصريون مسيطرين على بلاد سعيرو شرق الأردن حقبة طويلة من الزمن . أما السعيريون (سوس) والحوريون ، فقد انضموا إلى الحثيين ، أعداء مصر إلا لداء ، كما يستدل من قصة معركة قادش ، وغيرها من المواقع الحربية في عصر رمسيس الثاني وسيتوس الأول .

يلاحظ أن كلمة «أدوم» لم ترد في المصادر المصرية إلا ابتداء من عصر منفتاح ، وهو نفس الوقت الذي ذكر فيه اسم شعب اسرائيل للمرة الأولى ، لمناسبة انتصار هذا الملك عليهم . ومع ذلك ، فقد صرح منفتاح لعشائر «سوس» الأدومية بدخول أرض «جوشن» للحصول على غذائها ، ولرعى ماشيتها وأغنامها . استمرت العلاقات الودية حتى عصر رمسيس الثالث ، فما كاد هذا الملك يتبوأ على العرش ، حتى هاجم خيامهم «הגל» ونهب ما فيها من رجال وأموال وأغنام . كانت الهزيمة درساً قاسياً ، فازمعت قبائل الادوميين على التكتل ، وانتخب ملكاً من رؤساء عشائرها ، للذود عن حياضها ، «قبائلا ملك يملك على بني اسرائيل» . ثم استمرت المصادر المصرية في التحدث عن مملكة أدوم ، مكملة البيانات الواردة في الكتاب المقدس ، بشأن المعارك بين أدوم واسرائيل .

قد جاء في كتاب الملوك الأول (اصحاح ١١ آيات ١٤ وما يليها) أن بني اسرائيل أنفوا جميع المذكور في أدوم ، عدا الأمير الصغير «هدد» الذي فر إلى مصر ، فزوجه فرعون من أخت امرأته ، الملكة החפניס . والواقع أن هذا الاسم ليس من الأعلام المصرية ، بل هو الصيغة المؤنثة للقب «ملك» . بدليل أن الترجمة السبعينية عبرت عنه بكلمة «Θελαμενωα» أي החפניס . وإذا راعينا أن تام التنايث كانت توضع وقتئذ أمام أعلام النساء ، لبقى من الاسم חפניס ومعناه «الزوجة الملكية» .

يستخلص من المقارنة بين تاريخ ملوك مصر وملوك بني اسرائيل ، أن شوشنق الأول

سعير سكن قبلاً الحوريون ، فطردهم بنو عيسو . يؤيد ذلك ما ورد في سفر التكوين (أصحاح ٣٦) : « هذه مواليد عيسو الذى هو ادموم . . . فسكن عيسو في جبل سعير الذى هو ادموم . . . هؤلاء بنو سعير الحورى سكان الأرض . . . هؤلاء هم الملوك الذين ملكوا في أرض ادموم قبلما يملك ملك على بنى اسرائيل » . ويشمل البيان ثمانية ملوك . فاذا حسبنا لكل منهم ٢٢ سنة ، واعتبرنا أن شاؤول ولى العرش في سنة ١٠٢٠ ق . م . ، لوصلنا إلى سنة ١٢٠٠ ق . م . ، أى إلى عصر زمسيس الثالث . أقام الحوريون في جبل سعير وفي العراباه ، قبل أن يجلهم عنها الادوميون الساميون . وقد ثبت الآن أن كلمة « حورى » لا تعنى « سكان المغاور » كما ظن من ذى قبل ؛ لكنها تشير إلى الجنس المعروف في اللغة المصرية القديمة باسم « خورى » ، الذى ظهر عشية طرد الرعاه (الهيكسوس) من مصر . أما قوم « سعير » ، فلا يمثلون العنصر الاصلى للبلاد ، بل هم دخلاء عليها ، أثر حركات الهجرة التى جرت بين الشعوب الاسيائية . وقد انضم الرعاه إلى الحوريين في سعير ، فاستطاعوا مقاومة هجمات أحس ثلاث سنوات متواليات . ومنذ ذلك التاريخ ، أصبح الحوريون وحدة دائمة في تلك المنطقة . دلت المصادر المصرية على وجود حضارة زراعية مستقرة في شرق الاردن ، خلال المدة المنحصرة بين القرن الثالث والعشرين والقرن العشرين ق . م . إذ جاء في « بيان اللغات » ، الذى يرجع عهده إلى مستهل المملكة المصرية الوسطى ، إسمان من أسماء رؤساء قبائل « كوشو » أى عشائر « كوشان » . وكوشان هو التعريف القديم للمديانيين ، الوارد في حباقوق (أصحاح ٢ آية ٧) : « رأيت خيام كوشان تحت بلية ، رجفت شقق أرض مديان » . فقبائل كوشو لم تقم في جنوب شرق الأردن فحسب ، بل وفي مراعى فلسطين الجنوبية ، متخذة قادش « وادى القديرات » مركزاً لها . وعند ما غزا الرعاه تلك المنطقة من الشمال ، اكتسحوا الشعوب في طريقهم ، فتقدم الحوريون سراعا ، وهدموا مواقع كوشو ومساكنها ، التى لم يفكر الفاتحون بعدئذ في إعادة تشييدها . هكذا انهارت حضارة طال أمدها ، فظلت خلال ستة قرون مطبوعة بطابع القبائل الرحل ،

المذكورة في سفر الأعداد) . وسُميت مؤاب الجنوبية وسهول المراعي الكائنة في فلسطين الجنوبية باسم «كوشو» . واطلق على أرض أدوم سَعِير ٤١٦٤م تَعْيِير اسم «دمتو» ٤١٦٥م وعلى سهول المراعي الجنوبية الشرقية اسم قرقرون ٤١٦٦م أما باقي القبائل فمعروفة باسم سوسو (بالعبرية שֶׁסוּ) .

ومن أسماء المناطق في جنوب سوريا نذكر بقعون ٤١٦٧م حلكون ٤١٦٨م — الآن البقعة — وسريانو ٤١٦٩م وماشا ٤١٧٠م وكونو ٤١٧١م وروبي ٤١٧٢م وآرا وهي آشورية الأصل ، كائنة غالباً في شمال غربي سوريا . مما لا شك فيه أن هذه البيانات تعين حدود النفوذ المصري في آسيا . فقد امتد في سوريا إلى بلاد قطنه ، لكنه لم يشمل منطقة يحجاد التي كانت مستقلة سياسياً في القرن الثامن عشر ق . م . وعاصمتها حلب . وبعد ، فإن دراسة نصوص بروكسل — وهي أغنى كثيراً من نصوص برلين — ستؤدي إلى خير النتائج فيما يتعلق بنشوء البلاد السورية الفلسطينية وتكوينها وتطورها ، في عصر الرعاه وفراغنة المملكة الجديدة .

برنارد جردز لوف — أدوم في المصادر المصرية

يقول الرحالة الأمريكي نلسن جلوك في كتابه «الضفة الثانية من الأردن» أن اسمي «أدوم» و«سَعِير» وزدا للمرة الأولى في سجلات منفتاح (١٢٢٥ — ١٢٦٥ ق . م) ورمسيس الثالث (١١٩٨ — ١١٦٧ ق . م) . لكن هناك نصوصاً أسبق عهداً وأدق وضوحاً ، تؤكد أن المصريين كانوا على بينة من حركات الأجناس البشرية ، في أدوم وفي شرق الأردن . جاء في الكتاب المقدس أن الأدوميين غزاة متأخرون ، حلوا في بلاد السعيريين المتصلين بأسرة الحوريين . وإليك ما جاء في سفر التثنية (أصحاح ٢ آية ١٢) : «وفي

الشرق الأدنى ، لا باعتباره نقطة التقاء الشعوب والثقافات أو القنطرة بين مصر وبلاد بين النهرين فحسب ، بل بوصفه عاملاً مؤثراً في تكييف تاريخ هذين البلدين ، منذ عصر الهيكسوس (الرعاة) في منتصف القرن الثامن عشر ق. م. ، ومنذ انهيار مملكة سومر وآكاد ، في القرن العشرين ق. م.

كان للعصر السامي السيطرة العديدة في سوريا ولبنان خلال الألف الثالث ومستهل الألف الثاني قبل الميلاد . فإسماء الأعلام والأممكة والمواقع ، الواردة في نقوش المملكة المصرية القديمة ، والمملكة المصرية المتوسطة ، وفي الوثائق المكتوبة بالخط المخطوطي ، جلها من أصل سامي غربي . وقد أصبح مؤكداً أن سكان فلسطين وسوريا الأصليين ، ظلوا طويلاً يتكلمون لغات سامية غربية ، حتى في شمال سوريا ، التي نزح إليها منذ زمن بعيد فريق من مهاجري آسيا الصغرى . والواقع أن الشكل الثقافي والجنسي لم يتغير في سوريا إلا ابتداء من القرن السابع عشر ق. م. ، عند ما احتشدت فيها أفواج الشعوب الغير السامية .

كانت سوريا وفلسطين مقسمتين سياسياً إلى مدن مستقلة وشبه مستقلة ، وإلى دويلات اتحادية تشمل مناطق صغيرة ، بعض سكانها رحل وبعضهم مستقرون . ومن الثابت تاريخياً أن مصر في عصر المملكة الوسطى ، لم تقصر على المطالبة بحكم فلسطين وفينيقيا ، بل حكمتها فعلاً ، خلال الأسرة الثانية عشرة .

كان عدد السكان كثيفاً في الوديان والسهول وعلى الشواطئ . وانتشرت هناك زراعة المحاصيل والحضر والفاكهة ، وازدهرت تربية الماشية ؛ أما الجبال ، فقد أعاقت الغابات استغلالها استغلالاً مجزئاً . وامتدت الطرق من شرق الأردن إلى دمشق ، وعرف الطريق الرئيسي باسم «طريق الملك» (٦٦٦ هـ ١٢٦٧) . وأخذت القوافل تنقل السلع ، مارة بقادش وعاراباه ، ومنها إلى ضفاف الفرات ، وأقام المديانيون في منطقتي مؤاب وإيدوم ، وفي صحراء فاران ، مزاولين مهنة الوسطاء في نقل السلع ، كما ورد في سفر التكوين وفي الوثائق الآشورية .

أضف إلى ذلك أن الرحالة كان يتوق إلى معرفة الحساب الدقيق لموعد ظهور المسيح المرتقب في كل آن وحين . وقد نزع إلى مصر حوالى سنة ١٥٦٢ أو ١٥٦٣ ونزل على الأريخ في دمياط ، ثم صعد بجرى النيل ماراً بالمنصورة ، فوصل إلى القاهرة بعد ثمانية أيام . وعلل طول المدة باضطراره إلى المبيت ليلاً في السفينة ، خوفاً من اللصوص وقطاع الطرق المنتشرين على ضفتى النهر . ووصف القاهرة قائلاً : أن فيها جنوداً مجندة وأن كثرة عدد سكانها يجعلها ملجأ أميناً للدينين الهاربين من إداء ما عليهم . ودهش إذ رأى اليهود يركبون خميراً (إذ أن ركوب الخمر كان محظوراً عليهم في الدين) ، ولاحظ كثرة المتعالمين بينهم ، وبعضهم يقرض الشعر ويتذوق الأدب . وقد سر إذ وجد هنالك تفسيرات للكتب الدينية ، وضعا يهود مصريون وأجانب . وأعجب بجمال النساء اليهوديات والغير اليهوديات . وقال فيها قال أنه حضر في القاهرة جدلاً مؤداه أن الدين اليهودى لا يمكن أن يكون صحيحاً لأن الإسلام قائم منذ ٩٧٧ سنة والمسيحية ممتدة في جل ممالك العالم ، بينما ليس لليهود دولة . فأجاب المؤلف أن الاسلام والمسيحية مرحلتان تؤديان إلى مملكة المسيح ، التي تأهب لها اسرائيل عن طريق العذاب . لم يبق زكريا في مصر طويلاً ، إذ اضطر إلى مغادرتها عند ما بلغت انباء الاضطهاد الذى نشب في بلاد اليمن .

و يجمل القول أن يهود مصر كانوا ، في نظر الشاعر اليمنى ، ككثيرى العدد محترمين ، متحلين بالعلم ، متمتعين بالجاه والرخاء .

ب. مايزلر — فلسطين في عصر المملكة المصرية الوسطى

ألفت الاكتشافات الأخيرة ، المتعلقة بالعصر البرونزى الأوسط ، ضوءاً جديداً على تاريخ فلسطين وسوريا في خلال الربع الأول من الألف الثانى قبل الميلاد . إذ أظهرت جلياً أن الجزء الغربى من «العالم العمور» ، كان يشغل مركزاً ممتازاً في حضارة

أهميتها بالنسبة إلى اليمن ؛ وهذا واضح من كتاب المقامات للشاعر العبري يحيى الظهيري . كان يحيى زكريا بن سعدياه الظهيري شاعراً مطبوعاً قوى الشخصية ، خصب الانتاج . وقد أشار في مقاماته إلى مصر وحياة اليهود فيها . ويتنسب هذا الشاعر الرحالة إلى قرية الظهيره الواقعة شرق صنعاء ، عاصمة اليمن .

ذكر المؤلف في مقدمته أنه نسج على مئوال مقامات الحريري ، وكتاب « تحكومي » للحريري . والمقامة هي قطعة من الشعر المنشور يتخللها بعض المنظوم ، موضوعها أدبي أو عام ، يستهل الحديث فيها أحد بطلي المقامه ، ثم يتقدم البطل الثاني فجأة ، لكي يحل مشكلة أو يلقي قصيدة . ففي مقامة « سفر هاموسار » (كتاب التعليم) ، يتقدم البطلان مردخاي الصيداوى وابير الينى فيبادلان الحديث . وكلاهما في الواقع يمثلان شخصية صاحب المقامة المزدوجة . والظهيري ، شأن أستاذه الحريري ، جاب أنحاء العالم وأشار إلى رحلاته في مقاماته . لكن الجدل امتزج فيها بالهزل واختلطت الحقيقة بالخيال اختلاط الحابل بالنابل ؛ لذا يحسدر بنا التحفظ وعدم الأخذ قضية مسلمة ، بالبيانات التاريخية والجغرافية الواردة فيها . فقله أنه سافر من نوآمون (الاسكدرية) إلى جبل هرمون (سوريا) غير صحيح ، وقد اضطر إلى ادعائه حرصاً على وزن القافية . وقصة زواجه من يهودية سوداء في كوشين (الهند) ، والتظاهر بالجنون للتخلص منها ، وروايته الخاصة بزواجه حنة الجميلة التي توفيت فجأة بعد أن أنجبت له توأمين ، تركهما في كفالة شقيقها ، وقفل راجعاً إلى اليمن ، ثم عاد بعد أربعة عشر عاماً إلى بلاد فارس ، فرأى الولدين ينشدان الشعر : كل ذلك من نسج الخيال ، بل هو اطار لاحاطة قصائده بشيء من الطرافة والملح . فالواقع أن الظهيري لم يزر بلاد فارس أكثر من مرة واحدة .

أما الجانب الجدى من المقامات ، فهو يدل على أن زكريا سافر من اليمن إلى الهند وفارس والبصرة وبغداد والموصل ونصيبين وحلب ودمشق وصفد وطبريه ونابلس والقدس والخليل ويافا ، ثم ركب سفينة إلى مصر ، وقفل منها راجعاً إلى اليمن عن طريق كوش (غالباً قوص) في مصر العليا . وبديهي أن الغرض من الرحلة هو كسب المعلومات .

البلد الأمين أخذ يتوافد علماءهم وحكّامهم من كل حذب وصب ، من الأندلس
وشمال أفريقيا وفلسطين والعراق وفارس ، لتبادل الرأي في شتى الأمور الدينية . فلا
غربة إذا اتجه يهود اليمن إلى هذا المركز ، مركز العلم والنور ، كلما تطرق إلى أذهانهم
أى شك في تفسير الشريعة الموسوية تفسيراً صحيحاً ، أو استعصى عليهم فهم أحد نصوصها .
ولا غرو ، فمنذ فجر الإسلام ، كان يهود اليمن على صلة دائمة بمعاهد العلم اليهودية في
بابل ، كما يستدل من انتشار العملة اليمنية في خزائنها .
وخلال القرن الثاني عشر ، درج يهود اليمن على استفتاء العلامة الاسكندري
اسحق بن صمويل السفاردي . وفي معرض الكلام عن فتوى شرعية خاصة بسفينة يهودية
غرقت في المحيط الهندي سنة ١١٥٢ م . وانتشلت عند ميناء عدن ، جاءت العبارة التالية ،
على لسان هيئة المحكمة الشرعية الاسرائيلية لتلك المدينة : ليس لنا حق الحل والربط
إلا بحضور أساتذتنا قضاة القسطنطينية . فالعلاقات بين الطائفتين قائمة إذاً من قبل
« رسالة اليمن » لموسى بن ميمون ، التي كانت تعتبر حتى الأيام الأخيرة بصيص النور
المضي لتاريخ يهود اليمن الحالك السواد .
وفي سنة ١٣٥٥ م . رأس الطائفة الاسرائيلية في مصر يوشوع بن ابراهيم بن داود
ابن ابراهيم بن موسى بن ميمون فسار على الخطبة التي رسمها آباؤه وأجداده ، وأخذ
يراسل علماء اليمن ، ويرد على الأسئلة الموجهة منهم حول تفسير مؤلفات جده العظيم .
وفي تلك الآونة ، شغل كثير من الأطباء اليهود المصريين مناصب كبرى لدى أمراء
اليمن ، وازدهرت في ميناء عدن طائفة اسرائيلية كانت بمثابة حلقة الاتصال التجاري
بين مصر والهند . لكن عصر المماليك أثر في تلك العلاقات ، دون أن يؤدي إلى
قطعها ، كما يتضح من المخطوطات العبرية ، والعربية المكتوبة بحروف عبرية ، التي
ظهرت في اليمن خلال المدة من القرن الثالث عشر إلى القرن السادس عشر . ثم عادت
المياه إلى مجاريها بعد استيلاء العثمانيين على جل أقطار الخلافة وفتحهم صنعاء في سنة
١٥٤٦ ؛ فاتخذت الاستانة وسلانيك ومدن فلسطين شأنًا عظيمًا . أما مصر ، فلم تفقد

وبعد ، فما هو أثر « بستان العقول » في اليهود الحاضرين للنفوذ الاسماعيلي ؟ يرجح أن فكرة التقريب بين الأديان السائدة في هذا الكتاب ، قد شجعت يهود اليمن المضطهدين ، على تبرير اعتناقهم الدين الاسلامي عن إيمان صادق . وأشارة موسى بن ميمون في « رسالة اليمن » إلى أن الفارق بين التوحيد في الشريعة الموسوية والتوحيد في سائر الديانات كالفارق بين الرجل الحى والتمثال ، قد تكون موجهة إلى آراء ناثانيل ، إن لم توجه لشخصه . هل كان مؤلف « بستان العقول » مقبلاً في اليمن ، في ظل حكم الصليبيين والزريريين ، أم في مصر الفاطمية ؟ سؤال تصعب الاجابة عنه . فلو كان قاطناً في بلاد معادية للدعاية الفاطمية ، لما استطاع ، وهو يهودى العقيدة ، أن يتعمق إلى هذا المدى في فلسفة الفرقة الاسماعيلية . وعلى كل ، فالتوفيق لم يكن حليفاً لانتشار النظريات الاسماعيلية بين اليهود ، لاعتبارات تاريخية . إذ ما كاد يظهر « بستان العقول » حوالى سنة ١١٧٢ م . حتى دالت دولة الفاطميين في مصر ، على أثر غزو صلاح الدين الأيوبي ، وامتد نفوذ أخيه طوران شاه إلى اليمن في السنة التالية ، ففضى قضاء مبرماً على البقية الباقية من السيطرة الروحية للمذاهب الفاطمية والفرقة الاسماعيلية .

وخلاصة القول أن « بستان العقول » بحث اسماعيلي مستقى من الفقه الديني الفاطمي ، شأنه في ذلك شأن غيره من الكتب اليهودية ، التي استندت في تأليفها إلى نظريات علم الكلام ، وجدل الفلاسفة المسلمين .

س . د . جويتين — شاعر يمني يكتب عن مصر في القرن السادس عشر

دلت البحوث الحديثة على أن الروابط بين الطوائف الاسرائيلية في مصر وفي اليمن كانت مستمرة ، وثيقة العرى . خلال العصور الإسلامية . فمُنذ استئلال حكم الفاطميين ، وامتداد سلطانهم إلى اليمن ، تبوأ الطائفة الاسرائيلية في مصر مركز الزعامة الروحية على اليهود المقيمين في جميع أقطار العالم الإسلامي . فالى عاصمة هذا

تسير من الغرب إلى الشرق ، ثم تجذب صوب الاتجاه المضاد ، بفعل سرعة دائرة البروج . وشبه ذلك بمركبة العنل الذي يسير على حجر طاحون في اتجاه عكسى لدوران الحجر . أما اخوان الصفا ، فيؤكدون أن كل كرة سماوية تسير من الشرق إلى الغرب بفعل الكرة العليا المجاورة لها ، وهكذا دواليك حتى الكرة المحيطة ، وهي بمثابة المحرك السماوى الأعلى . وهذا رأى وارد في « كتاب الجيوت » لجابر بن حيان .

ومن الأدلة على تشعب « بستان العقول » بالمذاهب الاسماعيلية ، رغم أنه من كتب الفقه اليهودية ، ما جاء في تفسير شهادة « لا إله إلا الله » ، إذ قال أنها مكونة من سبعة مقاطع ، رمزاً لعدد الكواكب السيارة ، ومن اثني عشر حرفاً ، رمزاً لدائرة البروج . يؤكد ذلك تفسيره للآية التالية من سورة سقر : « إنا عليهم تسعة عشر » ، حيث قسم هذا الرقم إلى قسمين ، فجعل السبعة ترمز إلى عدد النطاقات ، والاثني عشر تشير إلى عدد الحجج . والنطاقات عند الفرقة الاسماعيلية هم : آدم ونوح وإبراهيم وموسى ويسوع ومحمد (صلعم) والقائم . وأورد ناثانيل فيما أورد ، أقوال أحد الصالحين وهو يتحدث إلى الله مع علمه بأنه ، عز وجل ، قد تنزه عن كلام الإنسان وتفكيره . وقد انتهت تلك الأقوال بالجملة الآتية : « والطريق بين النفى والاثبات مخوف » . وهي تدل على سيطرة فكرة « النفى والاثبات » المفصلة في تفسير « الشهادة » لوجه الدين ، وفي « كتاب الملل والنحل » للشهرستاني .

ربما تطرق بعض الشك إلى ذهننا فتساءلنا : هل ظلت عقيدة ناثانيل بوحدة دينه ثابتة غير مزعزعة ، سليمة لا تشوبها شائبة ؟ لقد ذكر مراراً وتكراراً أن الشريعة الموسوية قائمة ، وأن النبي محمد (صلعم) مرسل للعرب لا لغيرهم من أهل الكتاب ، مؤيداً رأيه بآيات قرآنية ، قائلاً أن الله يرسل لكل قوم نبياً يتكلم لغته ، وأن اختلاف الشرائع حكمة الهية لخير بني الانسان ، شأن الطبيب الذي ينوع الدواء بحسب طبيعة الداء . فعلى اليهود أن يعملوا بشريعتهم المنزلة ، وألا يظهروا العداوة لأبناء الأديان الأخرى ، لأن التعصب في المذاهب والمجادلة عليها أمر ممقوت مردود .

ابن أحمد مراسلي موسى بن ميمون ، وقد وقع بامضاء « الفيومي بن سعد ياه » . أما تاريخ صدوره ، فمختلف عليه بين ٥٥٩ و ٥٦٧ هـ (١١٦٧ — ١١٧٢ م) . (٧١ ط ٥٢ ص ١٢١)
 مما لا ريب فيه أي « بستان العقول » مطبوع بطابع الفرقة الاسماعيلية ، كما يستدل من النصوص المكشفة حديثاً . ووجوه الشبه بينه وبين مذهب الفاطميين ظاهرة جليلة في الدعاء الاستهلالي ، حيث جاء : « معلى علة العلى » ، و « معلى علة الموجودات » و « مبدع » و « بارى » و « معطى الحياة والكمال والأزل والدوام والسعادة » الخ . وهذه الصفات الالهية واردة كلها في مؤلفات فقهاء الفاطميين من اعلام الفرقة الاسماعيلية ، أمثال ناصر خسرو ومؤلف « زاد المسافرين » و « وخوان الاخوان » في عهد المستنصر بالله ؛ والكرمانى ، واضع « راحة العقل » .
 وقد أشار « بستان العقول » إلى صفتين من الصفات الثلاث التي جاءت في « خوان الاخوان » وهما « الأمر والارادة » ، واختلف مع مؤلفه في الصفة الثالثة وهي « الكلمة » إذ ذكر بدلها « المشيئة » . ويرى الكرمانى أن « الابداع » صفة من صفات العقل العشر ، وهي : « الحياة والوجود والوحدة والتام والكمال والأزلية والاحاطة والعلم والقدرة والابداع » . يوافق في ذلك ناثانئيل إستناداً على الفقرة الآتية الواردة في « حكم الآباء » « فركي «كون» : « بعشرة أقوال خلق العالم وعلى الكلمات العشر (يقصد الوصايا العشر) يقوم العالم » كعشره « مامرته ككونه العولم » «عل عشه كدبروه يعسود كعولم . ويشترك كلاهما في فكرتين أخريين : فكرة الانبعاث وفكرة العقل العاقل المعقول .

وهناك مذاهب متعلقة بالكون الأكبر (أى العالم) وبالكون الأصغر (أى الإنسان) عظيمة الشبه بالتعاليم الاسماعيلية ، مستقاه غالباً من « رسائل إخوان الصفا » ، منها قوله بوجود تقابل وتوازن بين العوالم الثلاثة : اللطيف والحفيظ والكثيف ، وهذا عين ما جاء في « كتاب الموازنة » لابن العربي . لكن ناثانئيل يعارض الآراء الفلسفية الخاصة بعلم الفلك والكواكب السيارة ، معتقداً أن دورة تلك الكواكب

أخرى ألهامهم . وليس هذا بالأمر المستغرب ، فقد جاء في سفر ارميا (فصل ١٤ آيات ١٥ إلى ١٧) ذكر يهود مصر الذين يحرقون الجنور للمكة السماء وسردت أوراق البردي هذه ، أسماء الآلهة التي كان اليهود يعبدونها عدا ملكة السماء وهي : نيبو زبو وبانيت بنه وبيت ايل وبتال (كذا) . واختلطت أسماء الأعلام السامية بأسماء الأعلام المصرية ، مما يدل على اندماج يهود مصر في سكان البلاد الأصليين . ومن الأسماء السامية : احاسين احاسن وبيتلناتانو وبتال نهنو وبيتلشازاب وبتالشوب وبتونان زبو نهن وعاقاب عاقب وصيبى زبي وشال شال . ومن الأسماء المصرية أو سرشوت اسرشة وبتال وبتال وحفراع وحفراع وتوسرى حفسرى .

وموضوع هذه الرسائل متعلق بشؤون عائلية وتهاى وتكليف بشراء بعض الحاجيات أو الاعتذار لأى سبب من الأسباب مثل العبارة الآتية : ان اشحكت اش حاسن انا

لكن قد علم أى إذا وجدت رجلاً مؤثماً سأرسلها اليك معه .

وأهم الأشياء الوارد ذكرها هى الصوف وتمر وزيت الدهان وبتال وبتال والملابس وبتال والصناديق وبتال الخ أما العملة فهى الشيقال واختصارها بت يليه العدد مثل بت ١١ يساوى ثلاثة اشقال ؛ والزور ١١ الفضى .

وقد ألقى هذا الاكتشاف ضوءاً جديداً على تاريخ اللغة الارامية فى القرن الخامس قبل الميلاد ، وأتاح إضافة ألفاظ جديدة إلى المعجم الارامى ، وتحقيق عبارات ومصطلحات متعلقة بقواعد هذه اللغة .

سلامون بينس — ناثانيل الفيومى ومذهب الفرقة الاسماعيلية

أثار كتاب « بستان العقول » جدلاً حول شخصية مؤلفه وتاريخ صدره . فيقول بعض الباحثين أنه من وضع يعقوب بن ناثانيل الفيومى ، أحد علماء صنعاء ، وهو الذى وجه إليه موسى بن ميمون « رسالة اليمين » . ويعارضهم آخرون قائلين أن مصنفه هو

موجز البحوث والرسائل

المنشورة في هذا العدد

تلخيص

الدكتور الفريد يلوز

سكرتير عام جمعية البحوث التاريخية الاسرائيلية في مصر

مراد كامل — نبذة عن أوراق بردى آرامية مكشوفة في تونه الجبل

عثر أخيراً الأستاذ سامي جبره على أوراق بردى آرامية في حفائر تونة الجبل؛ وهذا الاكتشاف هو الثاني من نوعه في مصر.

والأوراق واضحة الخط، مكتوبة بقلم مصري دقيق، ومربوطة ربطاً محكمًا، ومثبتة باختام من الطين.

وهي عبارة عن خطابات بعضها مرسل إلى أسوان، وبعضها إلى أخميم. وقد كتب العنوان في سطر واحد على المثال الآتي:

«أ (الختم) השי מן מכבנת בר פסמי סון יבל»

أي: «إلى ناشي من ماكبانيت بن بسامي بأسوان يقدم إليه»

ورغم عدم وجود أي تاريخ على هذه الرسائل، نستطيع التأكيد أن عهدا يرجع إلى القرن الخامس قبل الميلاد؛ ولا غرو فإن أسلوبها الآرامي يحاكي أسلوب الأقاليم الغربية، في المملكة الفارسية آنئذ. يؤيد ذلك وجود ناووس لداريوس في نفس السرداب.

وهذا دليل قاطع على إقامة جالية يهودية في مصر، غداة وفاة النبي أرميا، وبرهان ساطع على أن تلك الجالية كانت تعبد ملكة السماء ملכה השמים (ملכה شمسين) أو آلهة

٥) العصر الحديث : اليهود في مصر تحت حكم الدولة العثمانية ، حتى تبوأ أسرة محمد علي الكبير العرش .

وضمن هذه الدائرة الدقيقة ، ستجد جميع مذاهب علم فقه اللغات ، المكان اللائق بها ، ولا سيما التاريخ السياسي والاقتصادي والاجتماعي والديني للطوائف اليهودية في مصر ، فضلاً عن التاريخ الأدبي ، بما فيه تاريخ اللغات ومقارنتها ، ودراسة البردي ، وعلم الكتابات ، وتاريخ العلوم ، والجغرافية ، وعلم التواريخ وتسلسلها ، وأخيراً تاريخ الفنون الجميلة ، وفن العمارة ، وسك النقود ؛ فجميع هذه الفروع التخصصية ستحبي أمام أعيننا مشهداً كاملاً لحضارة اليهود ، وللدور الذي قاموا به ، بوصفهم عنصراً ناشطاً في هذا الوادي الأمين ، حيث يتمتعون دائماً بحرياتهم كاملة غير منقصة ، تحت رعاية ملك مستنير ، وفي ظل عرشه الوارف .

وها نحن نقدم إلى الجمهور العدد الأول ، وقد أسندت تهيئته إلى ناشر مجلتنا ، المسيو برنهارد جردزلوف ، الذي لم يأل جهداً في سبيل نجاح رسالتنا ؛ كما قبل زميلنا الدكتور الفريد يلوز عن طيبة خاطر ، وضع موجز للمقالات باللغة العربية . ولا يسعنا إلا أن نقدم خالص شكرنا إلى جميع المؤلفين الذين اشتركوا في التحرير ، فظهر هذا العدد الأول جزيل الفائدة ، مشوقاً طريفاً ؛ كما نرجو أن يواصلوا معاونتهم الثمينة . وأخيراً نود أن نعرب عن آيات العرفان بالجميل للمسيو شارل كوينز ، مدير المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية في القاهرة ، إذ تفضل بطبع هذه المجلة في دار طباعة المعهد ، ذات الأجهزة البالغة أوج الكمال ، وفي ذلك خير ضامن لحسن تهيئة مجلتنا ، وتقديمها في الثوب الخليق بها .

رئيسه قطاوى بك

رئيس جمعية البحوث التاريخية الاسرائيلية في مصر

القاهرة في ٢٥ أكتوبر سنة ١٩٤٦

لتاريخ اليهود في مصر ، وسنشر أيضاً ، استكمالاً للفائدة ، خلاصات مختصرة لما يستحدث من المصنفات الداخلة في مضارنا .

وستصدر مجلتنا متعددة اللغات ، تسهلاً لاشتراك علماء مصر والخارج في تحريرها ، تاركين لكل منهم حرية المفاضلة بينها ، متوخين نشر أعمالهم بلغة تحريرها . وقد رأينا من الأهمية بمكان أن نورد ترجمة موجزة بالعربية لجميع الموضوعات ، حتى تصبح مجلتنا في متناول عامة الشعب المصري .

أما مناجنا ، فإنه يمتد إلى أقصى حدود تاريخ اليهود في مصر ، زماناً ومكاناً : نشؤ الطوائف اليهودية المختلفة على ضفاف النيل ومصرها منذ ظهورها الأول في عهد آباء بني اسرائيل حتى العصر الحديث . هذا ما لا يمكن تقسيمه إلى العصور الآتية :

(١) العصر العادي^(١) : إقامة العبريين في مصر ، الخروج ، الاتصالات المستمرة بين مصر وفلسطين ، حتى الملك سلحان الحكيم (حوالي سنة ١٠٠٠ ق.م.)

(٢) العصر القديم : اليهود في مصر منذ عهد الهيكل الأول ، حتى نهاية حكم الفرس فيها (حوالي سنة ٤٠٠ ق.م.)

(٣) العصر الكلاسيكي : يهود الإسكندرية في عهد اليونان ، ثم تحت حكم الامبراطورية الرومانية ، حتى نهاية العهد البيزنطي (٦٤٦ م.)

(٤) العصر العربي : اليهود في مصر في عهد الخلفاء الفاطميين ، وفي عهد المماليك (حتى سنة ١٥١٧ م.)

(١) العادي : الشيء القديم نسبة الى قبيلة عاد البائدة . يقال « محمد عادي وبئر عادية » (أقرب الموارد في فصح العربية والشوارد ص ٨٤٥) . قال كبير :

ما سال واد من تامة طيب . . به قلب عادية وكرور . .

تنبیه

ما زال المشتغلون بتاريخ الاسرائيليين في مصر مفتقرين إلى إداة لنشر بحوثهم وآرائهم ؛ فقيمتنا أن إصدار هذه المجلة الجديدة سيسد نقصاً ، كما سيتيح لنا القيام برسالة ، وما من شك في أن تضافر جهود العلماء الاخصائيين سيؤدى ، يوماً بعد يوم ، إلى زيادة الاهتمام نحو مادة غزيرة صعبة ، مواضعها بعيدة عن مشاغلتنا اليومية ، لكنها مشوقة ، نظراً إلى ما ستفتحه من الآفاق الواسعة المدى ، عند ما تطلع الطوائف الاسرائيلية بانتظام ، على رسائل تاريخية صحيحة ، لماضيم وحياتهم بين ظهرانى الشعب المصرى الكريم ؛ وهى رسائل مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالتاريخ المجيد لوادى النيل السعيد ، الذى يرجع إلى آلاف السنين .

لقد لبثت جمعية البحوث التاريخية الاسرائيلية ، التى أنشئت في القاهرة عام ١٩٢٥ ، رغبات أعضائها وأصدقائها العديدين في مصر وفي الخارج ، فقررت في جلستها العمومية المنعقدة في يونيو سنة ١٩٤٥ ، إصدار هذه المجلة سنوياً ، بعد أن حددت طابعها ومناجها تحديداً دقيقاً .

وسترمى مجلتنا قبل كل شيء ، إلى خدمة العلم الصحيح ؛ فننشر البحوث الأصلية للعلماء الذين يستقونها من مصادرها ؛ وبعبارة أخرى ، لن نحوى إلا الرسائل العلمية المحضة ، التى ينقلها اخصائيون قادرين على استخلاص معانى الوقائع التاريخية ومرامها ، من آثار الماضى مباشرة . هكذا ستكون جل مقالاتها متخصصة فنية ، مكتوبة للقارئ الملم بالأمر ، ولكل المنصرفين إلى كشف النقاب عن المشاكل التاريخية .

وعلى كل ، فسنراعى أن يتضمن كل عدد سنوى أكثر من مقال لاختصاصى ، عن مواضيع عامة نوعاً ، حتى تكون في متناول القراء الذين لا يهتمون إلا بالوجوه الشاملة

مجلة

تاريخ الاسرائيليين في مصر

تصدرها

جمعية الأبحاث التاريخية الاسرائيلية المصرية

العدد الأول — سنة ١٩٤٧



القاهرة

مطبعة المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية

١٩٤٧

مجلة

تاريخ الاسرائيليين في مصر

العدد الأول — سنة ١٩٤٧

جميع الاستعلامات الخاصة بـ :

(١) الاشتراك في المجلة .

(٢) الانضمام للجمعية .

(٣) التعاون الثقافي والعلمي .

تطلب من حضرة مدير المجلة

ب. جردز لوف ، ١٢ ميدان سراي القبة بالقاهرة

او من مركز

جمعية الأبحاث التاريخية الإسرائيلية المصرية

سكتة المغربى ص. ب. رقم ٣٣٩ بالقاهرة

حقوق النقل محفوظة

مجلة

تاريخ الاسرائيليين في مصر

تصدرها

جمعية الأبحاث التاريخية الاسرائيلية المصرية

العدد الأول — سنة ١٩٤٧



القاهرة

مطبعة المعهد العلمى الفرنسى للآثار الشرقية

١٩٤٧